

Zmluva o zriadení vecného bremena

uzavretá podľa § 151n a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) medzi zmluvnými stranami (ďalej len „Zmluva“):

1. BILLA REALITY SLOVENSKO, spol. s r. o.

so sídlom Bajkalská 19/A, 821 02 Bratislava

IČO: 35 737 948

IČ DPH: SK 2020251970

konajúca prostredníctvom: Ing. Tomáš Staňo, konateľ

Dariusz Tomasz Bator, konateľ

bankové spojenie: Tatra banka a.s.

č. účtu: SK07 1100 0000 0026 2900 3697

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v odd. Sro, vl. č. 16490/B
(ďalej len „Povinný“)

a

2. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava

v zastúpení: JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Peňažný ústav: Československá obchodná banka, a.s.

Číslo účtu: SK37 7500 0000 0000 2582 9413

BIC (SWIFT): CEKOSKBX

IČO: 00603481

(ďalej len „Oprávnený“)

Povinný a Oprávnený môžu byť v Zmluve ďalej označovaní spoločne ako „Strany“ a jednotlivo ako „Strana“.

Článok 1 Úvodné ustanovenia

- 1.1 Povinný je výlučným vlastníkom (1/1) pozemku nachádzajúceho sa v katastrálnom území Petržalka, v obci BA-m.č. PETRŽALKA, okres Bratislava V, zapísaného na liste vlastníctva č. 4668 vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor, tvoriacom prílohu č. 1 tejto Zmluvy: pozemok parcela registra „C“ č. 1067/2 o výmere 3831 m², druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria (ďalej len „Pozemok“).
- 1.2 Na časti Pozemku je postavená spevnená dláždená plocha slúžiaca ako chodník, ktorá je graficky vyznačená v grafickom pláne tvoriacom prílohu č. 2 tejto Zmluvy, na ktorej Povinný na vlastné náklady vybuduje obojsmernú cyklistickú cestičku v stave požadovanom príslušnými právnymi predpismi a technickými normami t.j. STN 73 6110 Projektovanie miestnych komunikácií a TP 085 (pôvodne TP 07/2014) Navrhovanie cyklistickej infraštruktúry, vrátane jej osadenia potrebnými technickými zariadeniami alebo dopravným značením, ak to bude potrebné, a ktorá bude užívateľsky schopná na základe právoplatného rozhodnutia príslušných orgánov verejnej správy (ďalej len „Cyklochodník BILLA“) a to v nadväznosti na harmonogram budovania cyklistickej komunikácie v úseku Rusovská cesta – Dolnozemska cesta.
- 1.3 Za účelom napojenia Cyklochodníka BILLA na cyklochodník, ktorý Oprávnený vybuduje z nenávratného finančného príspevku poskytnutého z prostriedkov EÚ (NFP302010J609)

22 R

okrem iného aj na parcelách susediacich s Pozemkom (ďalej len „**Realizácia projektu**“) a jeho prevádzky ako súčasti takto vybudovaného cyklochodníka (ďalej len „**Prevádzka cyklochodníka**“), Povinný zriaďuje na časti Pozemku, na ktorej bude umiestnený Cyklochodník BILLA (ďalej len „**Relevantná časť Pozemku**“), vecné bremeno podľa bodu 2.1 v prospech Oprávneného.

- 1.4 Povinný na náklady Oprávneného zabezpečí vypracovanie geometrického plánu, ktorým bude vytýčená Relevantná časť Pozemku, a jeho overenie Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom (ďalej len „**Geometrický plán**“).

Článok 2 Vecné bremeno

- 2.1 Povinný na účel Realizácie projektu a Prevádzky cyklochodníka zriaďuje v prospech Oprávneného vecné bremeno *in personam* spočívajúce v práve užívania Relevantnej časti časti Pozemku a Oprávnený toto právo z vecného bremena prijíma. Podmienkou zriadenia vecného bremena podľa tejto zmluvy je (i) vybudovanie Cyklochodníka BILLA a (ii) vypracovanie o overenie Geometrického plánu.
- 2.2 Vecné bremeno podľa Zmluvy vzniká vkladom do katastra nehnuteľností. Návrh na vklad vecného bremena do príslušného katastra nehnuteľností podá Oprávnený na vlastné náklady.
- 2.3 Vecné bremeno sa zriaďuje na dobu neurčitú a bezodplatne.

Článok 3 Povinnosti strán

- 3.1 Oprávnený bude vykonávať údržbu Cyklochodníka BILLA, najmä odstraňovať z neho znečistenie a akékoľvek iné prekážky v jeho zjazdnosti, zabezpečovať jeho letnú a zimnú údržbu (odstraňovanie lístia a konárov z jeho povrchu, odpratávanie snehu a pod.) a bežné opravy jeho povrchu (vrátane opráv vyvolaných opotrebovaním). Povinný v tejto súvislosti poskytne Oprávnenému nevyhnutnú súčinnosť.
- 3.2 Povinnosť Oprávneného podľa predchádzajúceho bodu zahŕňa aj povinnosť udržiavať Cyklochodník BILLA v stave požadovanom príslušnými právnymi predpismi a technickými normami, vrátane jeho osadenia potrebnými technickými zariadeniami alebo dopravným značením, ak to bude potrebné.
- 3.3 Obe Strany sú povinné priebežne monitorovať a vzájomne sa informovať bez zbytočného odkladu o akejkoľvek potrebe opráv, úprav alebo údržby Cyklochodníka BILLA, o ktorej sa dozvedia. Oprávnený sa zaväzuje vykonať opravy, úpravy alebo údržby Cyklochodníka BILLA bez zbytočného odkladu v primeranej lehote od kedy sa o nich dozvie, v prípade drobných opráv alebo údržby najneskôr do 14 dní od písomného/emailového upozornenia zo strany Povinného. Lehota 14 dní začína plynúť odo dňa prevzatia, resp. od potvrdenia upozornenia zo strany Oprávneného.
- 3.4 Ak Oprávnený nevykoná opravu alebo údržbu, na ktorú je povinný podľa tejto Zmluvy, a to ani v primeranej lehote poskytnutej mu Povinným v písomnom upozornení, Povinný je oprávnený vykonať takúto opravu alebo údržbu na náklady Oprávneného, ktoré je

Oprávnený do tridsiatich (30) dní povinný nahradiť.

- 3.5 Náklady na opravu, úpravy a údržbu Cyklochodníka BILLA znáša v plnom rozsahu Oprávnený.
- 3.6 Okrem stavebných úprav nevyhnutných na Realizáciu projektu nesmie Oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Povinného vykonávať na časti Pozemku stavebné úpravy presahujúce rozsah udržiavacích prác na Cyklochodníku BILLA.

Článok 4 Zodpovednosť za škody

- 4.1 Vzájomná zodpovednosť Strán za škodu vzniknutú v súvislosti s touto zmluvou sa riadi Obchodným zákonníkom.
- 4.2 Ak v súvislosti s Prevádzkou cyklochodníka vznikne škoda tretej osobe, zodpovedá za ňu Oprávnený. Oprávnený je povinný v plnom rozsahu nahradiť Povinnému akékoľvek plnenie, ktoré Povinný poskytol tretej osobe ako náhradu škody vzniknutej podľa prvej vety.

Článok 5 Rôzne

- 5.1 Vypracovanie Geometrického plánu zabezpečí Povinný na náklady Oprávneného.
- 5.2 Žiadna Strana nesmie postúpiť práva zo Zmluvy na žiadnu tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Strany.
- 5.3 Strany sú povinné navzájom sa bezodkladne informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré môžu mať význam pre výkon práv a plnenie povinností podľa Zmluvy.
- 5.4 Žiadne neuplatnenie a žiadne omeškanie v uplatnení akéhokoľvek práva vyplývajúceho zo Zmluvy ktoroukoľvek Stranou nebude mať účinok vzdania sa nároku naň.

Článok 6 Skončenie zmluvy

- 6.1 Povinný môže odstúpiť od Zmluvy, ak (i) Oprávnený využíva časť Pozemku, ku ktorej je v jeho prospech zriadené vecné bremeno, v rozpore so Zmluvou alebo ak (ii) Oprávnený iným podstatným spôsobom porušuje Zmluvu a toto porušenie neodstráni ani v lehote pätnástich (15) dní od doručenia písomnej výzvy Povinného.
- 6.2 Ktorákoľvek Strana je oprávnená vypovedať Zmluvu písomnou výpoveďou najskôr po uplynutí desiatich (10) rokov od ukončenia Realizácie projektu. Po uplynutí tejto doby je každá Strana oprávnená vypovedať túto Zmluvu len (i) v prípade porušenia Zmluvy druhou Stranou, ak k odstráneniu porušenia nedôjde ani v lehote pätnástich (15) dní od doručenia písomnej výzvy druhej Strany, alebo (ii) ak ani po vzájomnom rokovaní o ďalších podmienkach Zmluvy a spolupráce nedôjde medzi Stranami k dohode o zmene zmluvných podmienok.

- 6.3 Výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť dňom doručenia výpovede druhej Strane.

Článok 7 Doručovanie

- 7.1 Ak v tejto Zmluve nie je výslovne uvedené inak, všetky oznámenia, vyhlásenia, žiadosti, výzvy a iné úkony v súvislosti s touto Zmluvou a jej plnením musia byť urobené v písomnej forme a doručené druhej zmluvnej strane (a) osobným doručením alebo (b) doporučeným listom.
- 7.2 Doručovanie pre účely tejto Zmluvy sa vykonáva a považuje za platné a účinne vykonané vtedy, ak sa doručuje na poslednú známu adresu sídla Strany, ktorá bola ako posledná známa adresa sídla touto Stranou druhej Strane písomne oznámená. Obe Strany sa zaväzujú vzájomne si oznamovať zmenu adresy sídla bez zbytočného odkladu. Každá Strana je však vždy oprávnená uskutočniť doručenie na adresu, ktorá je ako jej sídlo zapísaná v obchodnom registri; za takúto adresu sa považuje aj adresa, ktorá prestala byť sídlom Strany menej ako 14 dní od odoslania zásielky druhou Stranou, ibaže Strana, ktorej sa doručuje, oznámi druhej Strane zmenu tohto sídla pred odoslaním danej zásielky.
- 7.3 Za deň doručenia zásielky odoslanej na adresu podľa bodu 7.2 tejto Zmluvy sa považuje:
- a) v prípade osobného doručenia (vrátane kuriéra iného než poštový podnik) – deň jej osobného prevzatia; osobné prevzatie musí byť písomne potvrdené kontaktnou osobou uvedenou v bode 7.4. tejto Zmluvy;
 - b) v prípade zásielky doručovanej prostredníctvom poštového podniku – deň, kedy bola zásielka prevzatá adresátom, ak došlo k jej doručeniu pri prvom pokuse o doručenie,
 - c) v prípade zásielky doručovanej prostredníctvom poštového podniku – deň uloženia zásielky na pošte, ak zásielka nebude prevzatá v odbernej lehote alebo bude prevzatá v odbernej lehote;
 - d) ak adresát odoprie prijať zásielku – deň odopretia prijatia zásielky (bez ohľadu na to, či bol na túto skutočnosť poučený);
 - e) ak sa zásielka vráti ako nedoručená z iného dôvodu – deň, kedy bol uskutočnený prvý pokus o doručenie.
- 7.4 Kontaktnou osobou za Oprávneného je RNDr. Želmíra Greifová, tel. č: +421 903 985 910, E-mail: zelmira.greifova@bratislava.sk, Mgr. Helena Bystrianová, tel. č. +421 2 59 356 278, E-mail: helena.bystrianova@bratislava.sk
- 7.5 Kontaktnou osobou za Povinného je pán Pavel Krásny, tel. č: +421 911 676 428, E-mail: p.krasny@billa.sk.

Článok 8 Záverečné ustanovenia

- 8.1 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania Stranami.
- 8.2 Zmluva sa riadi právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky. Na rozhodovanie akýchkoľvek sporov vzniknutých zo Zmluvy sú príslušné slovenské súdy.

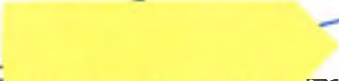
- 8.3 Zmluva sa podpisuje v štyroch vyhotoveniach v slovenskom jazyku. Dve vyhotovenia sa použijú na účely vkladu do katastra nehnuteľností, pričom každá Strana obdrží jedno vyhotovenie Zmluvy.
- 8.4 Akékoľvek zmeny, doplnenia alebo ukončenie tejto Zmluvy musia byť uskutočnené písomnou formou a podpísané oboma Stranami.
- 8.5 Prípadná neplatnosť časti Zmluvy nespôsobuje neplatnosť iných častí Zmluvy ani Zmluvy ako celku. Strany sa zaväzujú prípadne neplatnú časť Zmluvy nahradiť znením, ktoré bude zodpovedať účelu sledovanému neplatnou časťou Zmluvy.

Prílohy:

Príloha č. 1: LV č. 4668

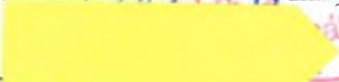
Príloha č. 2: Situačný náčrt

V BRATISLAVE, dňa 15.11.2017


BILLA REALITY SLOVENSKO spol. s r.o.
Ing. Tomáš Staňo, konateľ


BILLA REALITY SLOVENSKO spol. s r.o.
Dariusz Tomasz Bator, konateľ

V BRATISLAVE, dňa 07.12.2017


Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor hlavného mesta SR Bratislava



Príloha č.1

K



Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky
VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEL'NOSTÍ

Vytvorené cez katastrálny portál

Okres: Bratislava V

Obec: BA-m.č. PETRŽALKA

Katastrálne územie: Petržalka

Dátum vyhotovenia 24.10.2017

Čas vyhotovenia: 15:22:41

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 4668

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

PARCELY registra "C" evidované na katastrálnej mape

Parcelné číslo	Výmera v m2	Druh pozemku	Spôsob využ. p.	Umiest. pozemku	Právny vzťah	Druh ch.n.
1067/ 2	3831	Zastavané plochy a nádvorí	22	1		
1067/ 8	1189	Ostatné plochy	29	1		
1067/ 14	1325	Zastavané plochy a nádvorí	16	1		
1067/ 15	123	Ostatné plochy	29	1		

Legenda:

Spôsob využívania pozemku:

29 - Pozemok, na ktorom je okrasná záhrada, uličná a sídlisková zeleň, park a iná funkčná zeleň a lesný pozemok na rekreačné a poľovnícke využívanie

22 - Pozemok, na ktorom je postavená inžinierska stavba - cestná, miestna a účelová komunikácia, lesná cesta, poľná cesta, chodník, nekryté parkovisko a ich súčasť

16 - Pozemok, na ktorom je postavená nebytová budova označená súpisným číslom

Umiestnenie pozemku:

1 - Pozemok je umiestnený v zastavanom území obce

Stavby

Súpisné číslo	na parcele číslo	Druh stavby	Popis stavby	Druh ch.n.	Umiest. stavby
3964	1067/ 14	14	'Supermarket BILLA' Nám.hraničiarov 6		1

Legenda:

Druh stavby:

14 - Budova obchodu a služieb

Kód umiestnenia stavby:

1 - Stavba postavaná na zemskom povrchu

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

Por. číslo Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO) a Spoluvlastnícky podiel
miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka

Účastník právneho vzťahu:

Vlastník

1 BILLA REALITY SLOVENSKO, spol. s r.o., Bajkalská 19/A, Bratislava,
PSČ 821 02, SR

1 / 1

IČO :

Titul nadobudnutia

Kúpna zmluva podľa V-9744/15 zo dňa 22.04.2015

Titul nadobudnutia

Žiadosť o zápis zo dňa 03.03.2017;

Oznámenie o určení súpisného a orientačného čísla a zápise do registra adries č.:
4032/2017/12-OURaD/Kr009A zo dňa 21.02.2017, Z-3923/17

ČASŤ C: ĽARCHY

por.č.:

Právo z vecného bremena - spočívajúce v povinnosti na pozemkoch registra E KN parc. č. 5486, 5492 strpiet:
- zriadenie a uloženie stavebných objektov SO 301 Pripojka vody a SO 303 Pripojka kanalizácie k stavbe
Supermarket BILLA - Námestie hraničiarov
- vstup osôb a vjazd vozidiel z dôvodu prevádzky, údržby, opráv a rekonštrukcie pripojok inžinierskych sietí na
pozemky registra E KN parc. č. 5486 a 5492 v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom č. 123/2016, úradne
overeného dňa 12.10.2016 pod č. 2147/16,
v prospech vlastníka pozemku registra C KN parc. č. 1067/2, podľa V-2768/2017 zo dňa 24.02.2017 - P vz
1908/17; podľa GP č.122/2016 (over.č.: 2464/16) parc.č.1067/2 rozdelené, novovzniknuté parc.č.1067/14

- 1 Vecné bremeno - spočívajúce v povinnosti vlastníka pozemkov C KN parc.č. 1067/2, 1067/8 strpiet'
- a) zriadenie a uloženie elektroenergetických zariadení v rozsahu vyznačenom v geometrickom pláne č.302/2016 úradne overenom pod č. 2330/2016
 - b) užívanie, prevádzkovanie, údržbu, opravy, úpravy, rekonštrukcie, modernizácie a akékoľvek iné stavebné úpravy elektroenergetickej stavby a jej odstránenia v rozsahu vyznačenom v geometrickom pláne č.302/2016 úradne overenom pod č. 2330/2016
 - c) vstup, prechod a prejazd peši, motorovými a nemotorovými dopravnými prostriedkami, strojmi a mechanizmami za účelom výkonu povolenej činnosti a činností uvedených v bode a) a b) na celú zaťaženosť nehnuteľnosť v prospech Západoslovenská distribučná, a.s. (IČO 36361518) podľa V-36331/16 zo dňa 3.1.2017- P vz 75/17

Iné údaje:

Zápis GP č.122/2016 (overovacie číslo: 2464/16);
Rozhodnutie-povolenie užívania zn.: 10632/2016/12-OURaD/Ma-6 zo dňa 14.12.2016, Z-3923/17

Poznámka:

Bez zápisu.

